

*Marry me
in Ravenna*



L'amore nella storia

Passeggiando per le strade ravennati, sembra ancora di assaporare l'atmosfera delle appassionante storie d'amore che qui hanno visto protagonisti personaggi storici e della letteratura. Ricordiamo le passeggiate nella pineta di Classe del poeta D'Annunzio con la bella attrice Sara Bernard e il forte legame d'amore che unì Giuseppe Garibaldi, eroe dei Due Mondi e la sua coraggiosa compagna Anita (nel marzo 2011, è stato celebrato a Ravenna il primo matrimonio risorgimentale, proprio in ricorrenza dei 150 anni dell'Unità d'Italia). Qui si consumò anche la relazione amorosa tra Lord Byron e la contessina Teresa Gamba in Guiccioli, una storia appassionata e clandestina, che verrà ricordata nel museo intitolato a Byron, di cui è prevista l'apertura a Palazzo Guiccioli e che raccoglierà molti cimeli "byroniani" ora conservati presso la Biblioteca Classense di Ravenna.

Love in history

Walking through the streets of Ravenna, it still seems to feel the atmosphere of passionate love stories that here have seen as protagonists historical and literary personalities. It should be mentioned the walks in the old pinewood of Classe of the poet D'Annunzio with the beautiful actress Sara Bernard and the great love story between Giuseppe Garibaldi, the Hero of Two Worlds, and his courageous companion Anita (in march 2011, the first wedding in Risorgimento style was celebrated in Ravenna, on the occasion of the celebration of 150 years of Italian unification). Here lived also the love affair between Lord Byron and the Countess Teresa Gamba in Guiccioli, a passionate and clandestine love story, which will be remembered in the museum dedicated to Byron, of which the opening is scheduled in Palazzo Guiccioli and that will collect a lot of Byronian relics now preserved in the Biblioteca Classense of Ravenna.

Sposarsi a Ravenna

Ravenna è una città ospitale e piena di bellezza, che resta nel cuore, pronta ad accogliere in ogni stagione le coppie che decideranno di celebrare qui il loro amore e i visitatori che vorranno scoprire le sue ricchezze storiche, architettoniche e artistiche.

La coppia che pronuncia il suo sì a Ravenna sceglie uno scenario davvero speciale, per l'atmosfera, gli angoli, i colori dei luoghi, i simboli d'amore e di vita che faranno da sfondo alle istantanee del loro matrimonio.

Getting married in Ravenna

Ravenna is a welcoming city and full of beauty, which remains in your heart, always ready to welcome in every season couples who decide to celebrate their love here and visitors who want to discover its historical, architectural and artistic wealth.

The couple that says «I do» in Ravenna chooses a very special background, for the atmosphere, the corners, colours of places, symbols of love and life that will be the background to the snapshots of their wedding.





Ravenna offre agli sposi due suggestive sale per i matrimoni civili. Una di queste è la Sala Preconsiliare del Municipio, elegante e istituzionale nella pavimentazione di tipo veneziano, che raffigura lo stemma dei due leoni rampanti in campo giallo e rosso.

Ravenna offers to the couple two fascinating meeting rooms to celebrate civil marriages. One of these is the Sala Preconsiliare del Municipio, elegant and institutional in the Venetian style flooring, which represents the coat of arms of the two rampant lions on a yellow and red background.





Presso l'antica Biblioteca Classense, che fu un tempo monastero e che conserva oggi prestigiose raccolte, libri legati a Dante Alighieri, cimeli di Lord Byron e Teresa Gamba e molto altro, si possono celebrare le nozze nella suggestiva cornice della Sala Muratori.

At the ancient Biblioteca Classense, which was once a monastery and that today hosts prestigious collections, books related to Dante Alighieri, relics of Lord Byron and Teresa Gamba and much more, you may celebrate the wedding in the suggestive setting of the Sala Muratori. A place of particular charm, enhanced by the boiserie that is connected, on the back wall, to a complex wooden apparatus that contains three paintings: two works by Gioacchino Muzzarelli (active 1662-1671), L'Adorazione dei Pastori e Cristo deposto tra due angeli, San Bartolomeo e l'abate di Classe, and the large painting with the Resurrezione di Lazzaro of Francesco Zaganelli (1465-1532).



Un luogo dal fascino particolare, impreziosito dalla boiserie che si congiunge, sulla parete di fondo, a un complesso apparato ligneo che racchiude tre dipinti: due opere di Gioacchino Muzzarelli (attivo 1662-1671), L'adorazione dei Pastori e Cristo deposto tra due angeli, San Bartolomeo e l'abate di Classe, e il grande dipinto con la Resurrezione di Lazzaro di Francesco Zaganelli (1465-1532).





Nel cuore della città, a pochi passi dalla Tomba del sommo poeta Dante Alighieri, tesori d'arte e natura si fondono l'uno con l'altro dando vita a un meraviglioso luogo che ha visto anche gli incontri d'amore di Lord Byron e Teresa. Di particolare fascino e interesse sono i mosaici che decorano il pavimento dell'antica Cripta Rasponi, attorno alla quale si sviluppano i rigogliosi giardini adiacenti il Palazzo della Provincia. Questi racchiudono motivi ornamentali e figure di animali vari, vivacizzati dall'uso di smalti, con tocchi squillanti di colore, che trasportano il visitatore in quell'atmosfera romantica e "pittorresca" tanto lodata dal pittore e critico d'arte inglese Ruskin. Usciti dalla Cripta si salgono le scale che portano fino al belvedere delle terrazze pensili, dalle quali è possibile ammirare Piazza San Francesco e la Zona Dantesca. La location è elegante e suggestiva. La splendida cornice naturale dei giardini pensili offre un luogo ideale per organizzare aperitivi e servizi fotografici in occasione di matrimoni e ricevimenti.

Per informazioni:
Fondazione RavennAntica
www.ravennantica.it

In the heart of the city, near the Grave of the poet of excellence Dante Alighieri, treasures of art and nature mix one into another creating a wonderful place, witness of the encounters between Lord Byron and Teresa. Particularly fascinating are the mosaics that decorate the flooring of the ancient Crypt Rasponi, around which there are the flourishing gardens adjoining the Palace of the Province. They enclose ornamental elements and images of various animals, brighten up by the use of enamel, with a touch of harsh colours that carry the visitor in that romantic and picturesque atmosphere so praised by the English painter and critic Ruskin. Coming out from the Crypt, the stairs lead to the viewpoint on the terraces, from where you can enjoy the view on Piazza San Francesco and the Dantesque zone. The location is elegant and fascinating. The beautiful natural frame of the gardens becomes an ideal place to organize aperitifs and photo shootings for weddings and receptions.

*For information:
Fondazione RavennAntica
www.ravennantica.it*

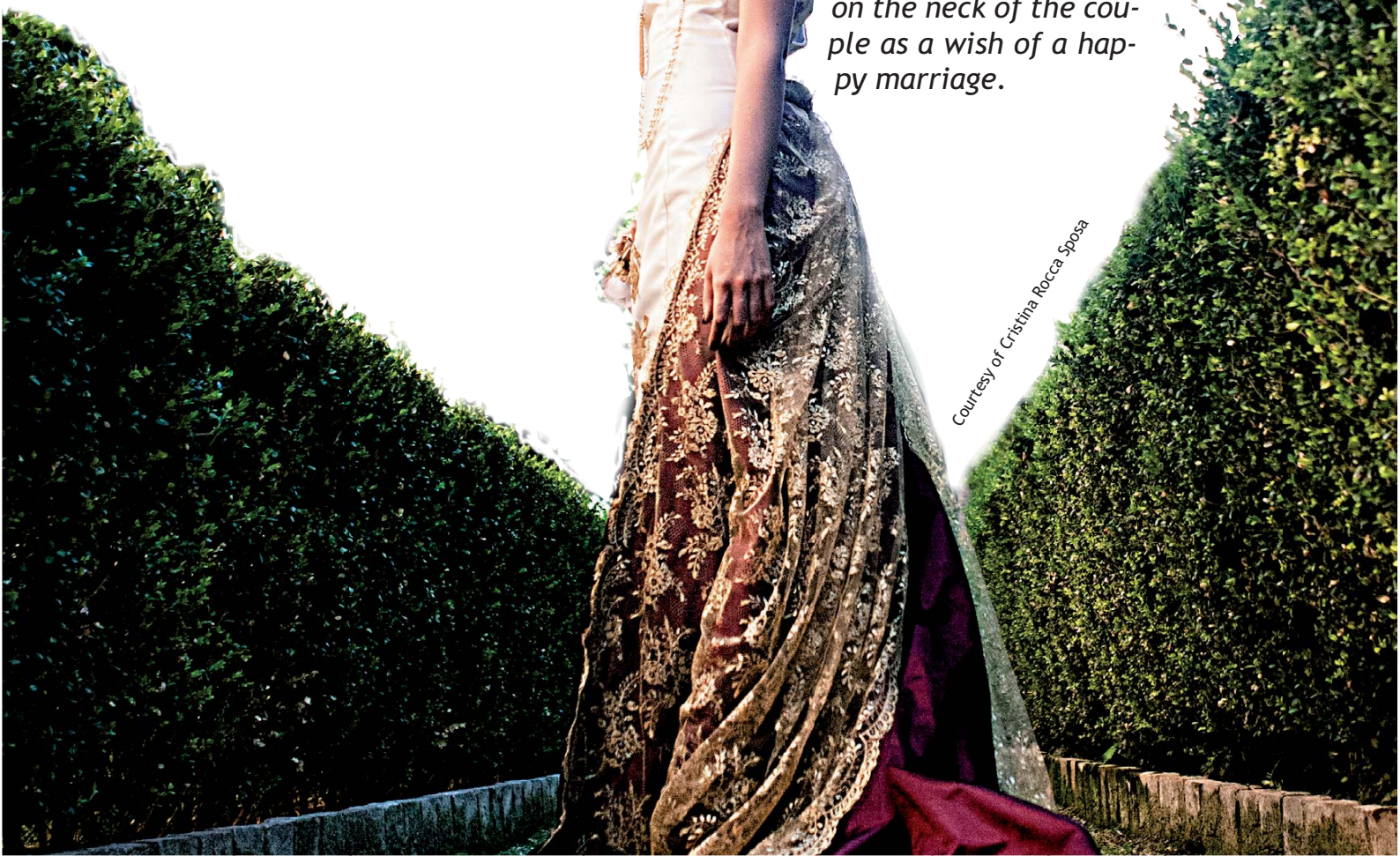
Il matrimonio a Ravenna

Ravenna's Marriages

La sposa ravennate ama indossare abiti di produzione artigianale, che si ispirano alla luminosità dei mosaici delle basiliche Unesco, e che sono decorati in modo da creare un effetto più brillante. Ad esempio sono abiti non solo bianchi, ma cuciti con stoffe colorate, con decori al collo o in cintura che ricordano gli abiti della imperatrice Teodora e del suo corteo rappresentata nell'abside della Basilica di San Vitale. Anche per la scelta delle feduziali, a Ravenna spesso ci si rivolge a orafi che creano gioielli personalizzati, anche su disegno presentato dalla coppia. Il rito più diffuso dopo la celebrazione, oltre a quello del lancio del riso sulla coppia, è quello degli amici che, dopo aver realizzato simpatiche collane di pasta secca (maccheroni), le mettono al collo degli sposi come augurio di buona unione.

The bride of Ravenna likes to wear handmade dresses, which are inspired by the brightness of the mosaics in the UNESCO's Basilicas, and are decorated to create a more brilliant effect. For example, clothes are not only white, but sewn with coloured fabrics, with decorations around the neck or the belt that remember the dresses of Empress Theodora and of her procession represented in the apse of the Basilica of San Vitale. Also for the choice of wedding rings, in Ravenna often couples go to jewelleries that create personalized jewels, also on drawing submitted by the couple. The most common rite after the celebration, in addition to the throwing of rice on the couple, is that of the friends which, after realizing nice necklaces of dried pasta (maccheroni), put them on the neck of the couple as a wish of a happy marriage.

Courtesy of Cristina Rocca Sposa



Procedure amministrative per il matrimonio

Per avviare le pratiche relativamente alle pubblicazioni e alla prenotazione della data di celebrazione del matrimonio è necessario rivolgersi gli uffici dello Stato Civile di Ravenna.

Per informazioni e per prenotare una visita:

tel. +39 (0)544.482274 - 482292

oppure

IAT Ravenna

tel. +39 (0)544. 35877 - 35404

Administrative procedures for the wedding

To initiate the process for the publications and booking the date to celebrate the marriage it is necessary to go to the Offices of Stato Civile of Ravenna.

For information and to fix an appointment:

tel. +39 (0)544.482274 - 482292

or

IAT Ravenna

tel. +39 (0)544. 35877 - 35404



Comune di Ravenna

www.comune.ra.it

facebook comunediravenna

twitter ComunediRavenna

YouTube ravennacomune



www.turismo.ravenna.it

RavennaTurismoCultura

TurismoRavenna

turismoravenna

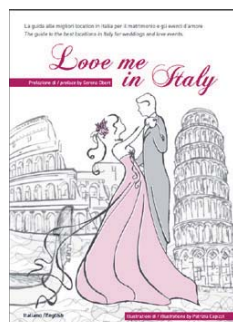


www.ravenna2019.org

Ravenna2019

ravenna2019

Ravenna2019



Publicazione tratta da *Love me in Italy*, progetto di Lunargento.
Copyright Lunargento 2013 - www.lunargento.it

Si ringrazia Cristina Rocca Sposa